



High Protection. Best Performance.



ultraBRIDLES



Gebrauchsanleitung **DE**

Instructions for Use **GB**

SKYLOTEC GmbH
Im Bruch 11-15
56567 Neuwied · Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Fax +49 (0)2631/9680-80
Mail info@skylotec.de
Web www.skylotec.de



© SKYLOTEC 2011
MAT-BA-0124
Stand 11/2011



High Protection. Best Performance.



ultraBRIDLES

DE	Gebrauchsanleitung	Seite 3
EN	Instructions for Use	Page 6

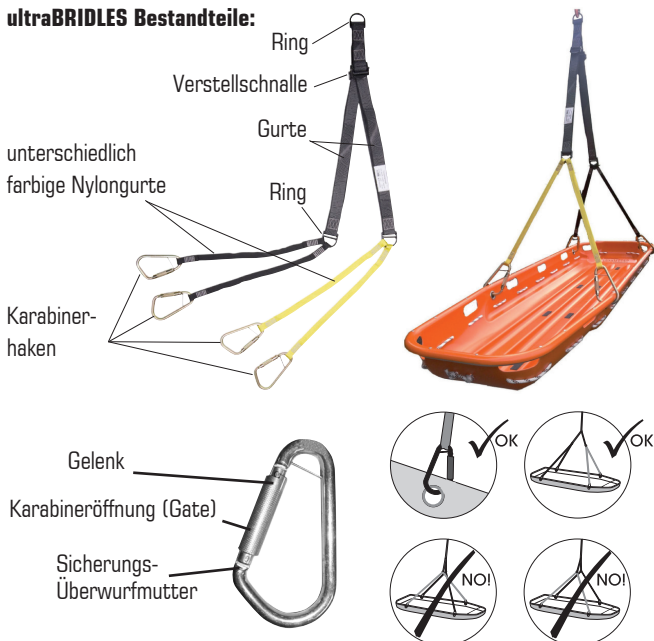
ultraBRIDLES

Transportgehänge für Rettungsmulde

Das Transport-/Abseilgehänge **ultraBRIDLES** stellt die Verbindung zwischen Korbtrage und marktüblichen Abseilvorrichtungen her, um den Transport des Patienten zu ermöglichen.

Das Transport-/Abseilgehänge **ultraBRIDLES** ist in der Länge verstellbar.

ultraBRIDLES Bestandteile:



ultraBRIDLES Technische Daten:

Gurtbreite	oben	45 mm
	Nylongurte	25 mm
Länge	gesamt	1600 mm
	Nylongurte	570 mm
Längenverstellspanne pro Gurt		520 mm
Ringgröße		60 x 60 mm
Gewicht		2,5 kg
Temperaturbereich		-40°C bis +60°C
max. Belastbarkeit		max. 2 Personen (ohne Gewichtsbeschränkung)
Norm		EN 354
PSA Richtlinie		89/686 EWG
Art.-Nr.		SAN-0086

- **Karabinerhaken**

An jedem der vier Nylongurte ist ein Karabinerhaken zur Befestigung der Abseilspinne an der Korbtrage angebracht. Zum Öffnen des Karabinerhakens drehen Sie zuerst die Sicherungs-Überwurfmutter auf. Drücken Sie mit einem Finger die Karabineröffnung nach innen. Nun können Sie das freie, geöffnete Ende durch die entsprechende Öse an der Korbtrage stecken.

Zum Schließen nehmen Sie den Daumen von der Karabineröffnung weg. Die Öffnung schließt somit und nun drehen Sie die Sicherungs-Überwurfmutter wieder fest. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Öffnen des Karabinerhakens vermieden. Verfahren Sie so mit allen vier Gurten der Abseilspinne.

- **Längenverstellung**

Die vier Nylongurte können in der Länge bis zu 520 mm verstellt werden. Zum Verkürzen halten Sie mit der Hand die Verstellschnalle senkrecht zum Gurt. Ziehen Sie mit der anderen Hand den hinteren Gurtriemen zurück, bis die gewünschte Länge erreicht ist. Dieser hintere Teil des Nylongurtes hängt somit schlaufenförmig an der Innenseite und behindert den Abseilvorgang nicht. Zum Vergrößern der Gurtlänge fassen Sie mit einer Hand an den oberen Gurt. Mit der anderen Hand ziehen Sie die Verstellschnalle nach unten, bis die gewünschte Endlänge erreicht ist.

- **Befestigung an der Korbtrage**

Zum Anbringen der Abseilspinne an der Korbtrage benutzen Sie die unterhalb des Hauptrahmens in die Kunststoffwanne eingelassenen Ösen. Nehmen Sie einen Karabinerhaken und öffnen Sie diesen. Stecken Sie ihn in die dafür vorgesehene Öse in der Kunststoffwanne.

- **Justieren der Gurte/Ausrichten der Korbtrage**

Bringen Sie die farbigen Nylongurte ordnungsgemäß an der Korbtrage an. Befestigen Sie die beiden blauen Gurte am Kopf- oder Fußende. Die rotfarbenen Gurte werden entsprechend am anderen Ende der Korbtrage befestigt und gesichert. Jetzt werden die Gurte justiert, bis die Korbtrage in waagerechter Position hängt. Das Ausrichten der Gurte sollte geübt sein! Nach dem Justieren müssen Sie unbedingt die Gurte noch einmal straff ziehen. Führungsleinen (gehören nicht zum Lieferumfang) sollten je nach Bedarf angebracht werden, um die Trage vor evtl. Verdrehen oder Anschlagen zu schützen.

- **Waagerechtes Abseilen**

Wenn alle Gurte und die Führungsleinen an der Korbtrage befestigt sind und die Trage sich in waagerechter Position befindet, kann der Abseilvorgang begonnen werden. Die Führungsleinen gewährleisten die nötige Stabilität und Sicherheit während des gesamten Abseilvorganges.

• Senkrechtes Abseilen

Zum senkrechten Abseilen werden alle vier Karabinerhaken am Kopfende der Korbtrage in den Griffaussparungen eingehängt. Dabei werden je zwei Haken links und rechts am Kopfende befestigt. Die Führungsleinen werden entsprechend am Fußende der Korbtrage angebracht. Besonders beim senkrechten Abseilen ist auf den richtigen Sitz der Fußstütze in der Korbtrage zu achten.

ACHTUNG: Das Transport-/Abseilgehänge ultraBRIDLES ist ein nicht reparabler Artikel. Sollten Beschädigungen oder nur der Verdacht auf Beschädigungen auftreten, nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb! Sollten Sie dennoch Reparaturen durchführen, kann das die Funktionsweise und die Sicherheit des Gerätes beeinflussen und alle Gewährleistungsansprüche verfallen! Das Transport-/Abseilgehänge ultraBRIDLES muss mindestens 1x jährlich nach BGR 198 durch einen Sachkundigen (gemäß BGG 906) überprüft werden!

- Das Transport-/Abseilgehänge ultraBRIDLES ist gemäß CE-Norm geprüft.
- Die Lebensdauer des Transportgehänges beträgt maximal 6 Jahre!

Das Transportgehänge darf nur zum vorschriftsmäßigen Aufhängen und Transportieren der Korbtrage (wie im Bild auf Seite 3 dargestellt) verwendet werden. Jegliche andere Verwendungen (z.B. im Einzelstrang) sind nicht zugelassen und somit untersagt.

Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat

(Bitte vor dem ersten Einsatz ausfüllen)

(B)Produktbezeichnung (Typ) / Ausführung, **(C)**Artikelnummer, **(D)**Seriennummer, **(E)**Herstellungsjahr, **(F)**Norm(en) und Jahr, **(G)**max. Belastung, **(K)**Material(ien), **(L)**Kaufdatum, **(M)**Ersteinsatz, **(N)**Benutzer, **(O)**Unternehmen

Kontrollkarte

(P)Datum, **(Q)**Grund der Bearbeitung (z. B. regelmäßige Überprüfung oder Instandsetzung), **(R)**Festgestellte Schäden, durchgeführte Instandsetzungen und weitere wesentliche Angaben, **(S)**Name und Unterschrift der sachkundigen Person, **(T)**Datum, nächste regelmäßige Überprüfung.

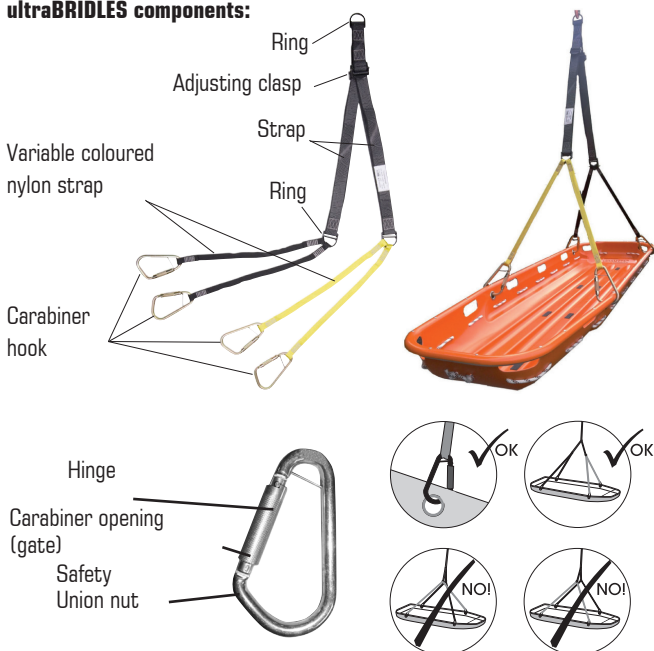
ultraBRIDLES

Transporting suspension for rescue trough

The transporting/abseiling suspension **ultraBRIDLES** provides the link between the basket stretcher and the commercial abseiling devices to make it possible to transport patients.

The length of the transporting/abseiling suspension **ultraBRIDLES** is adjustable.

ultraBRIDLES components:



ultraBRIDLES Technical Data:

Strap width	top	45 mm
	Nylon strap	25 mm
Length	totally	1600 mm
	Nylon strap	570 mm
Length adjustment range per strap		520 mm
Ring size		60 x 60 mm
Weight		2.5 kg
Temperature range:		-40°C to +60°C
Max. loading capacity		max. 2 persons
		(without weight restrictions)
Standard		EN 354
PPE directive		89/686 EWG
Item-no.		SAN-0086

- **Carabiner hook**

There is a carabiner hook for fastening the abseiling spider to the basket stretcher on each of the four nylon straps. For opening the carabiner hook, first open the safety union nut. Press the carabiner opening inwards with a finger. You can now stick the free, open end through the corresponding eyelet on the basket stretcher. For closing, simply take the thumb off the carabiner opening. The opening thus closes and you can now tighten the safety union nut once again. This avoids unintentional opening of the carabiner hook. Follow this procedure with all the four straps of the abseiling spider.

- **Length adjustment**

The four nylon straps can be adjusted in length up to 520 mm. For shortening, hold the adjusting clasp vertically to the strap. With the other hand, pull the rear part of the strap backwards till the desired length is reached. This rear part of the nylon strap thus hangs in the form of a loop on the inside and does not hinder the abseiling in any way. For lengthening the strap, hold the upper strap in your hand. With the other hand, pull the adjusting clasp downwards till the desired length is reached.

- **Fastening to the basket stretcher**

For placing the abseiling spider on the basket stretcher, use the eyelets that are set in the plastic trough below the main frame. Take a carabiner hook and open it. Insert it in the eyelet provided for the purpose in the plastic trough.

- **Adjusting the straps/Aligning the basket stretcher**

Place the coloured nylon straps properly on the basket stretcher. Fasten the two blue straps on the head or foot ends. Then, correspondingly fasten the red coloured straps at the other end of the basket stretcher and secure them. The straps are now aligned till the basket stretcher is hanging in a horizontal position. Aligning the straps should be practiced. After aligning, you must once again pull the straps tight without fail. Guide ropes (not part of the supplied kit) should be put in place to protect the stretcher from turning or hitting things.

- **Horizontal abseiling**

When all the straps and the guide ropes are fastened to the basket stretcher and the stretcher is in a horizontal position, the abseiling can be started. The guide ropes ensure the required stability and safety during the entire abseiling process.

- **Vertical abseiling**

For vertical abseiling, all the four carabiner hooks are hung on the head end of the basket stretcher in the handle recesses. Two hooks each are hung on the left and the right at the head end. The guide ropes are then accordingly placed on the foot end of the basket stretcher. Especially during vertical abseiling, attention must be paid to the correct fitting of the foot support in the basket stretcher.

CAUTION:

The transporting / abseiling suspension ultraBRIDLES is a non-reparable item. If any damage should occur, or should there be even a suspicion of damage, take the apparatus out of operation immediately! If you should nonetheless carry out repairs, it can affect the working and the safety of the equipment and all warranty entitlements will be rendered null and void! The transporting/abseiling suspension ultraBRIDLES must be inspected at least once a year according to BGR 198 by an expert (in accordance with BGG 906).

- The transporting/abseiling suspension ultraBRIDLES is tested according to the CE-Norm.
- The life span of the transporting suspension is maximum 6 years.

The ultraBRIDLES should only be used for the suspension and transport of the Basket-Stretcher (as shown in the picture on page 6). Any other use (i.e. single traces) is not licensed and therefore forbidden.

Identification and guarantee certificate (Please fill in before initial use)

(B) Product designation (type) / Version, **(C)** Item number, **(D)** Serial number, **(E)** Year of manufacture, **(F)** Standard(s) and year, **(G)** Max. load, **(K)** Material(s), **(L)** Date of purchase, **(M)** Initial use, **(N)** User, **(O)** Company

Control card

(P) Date, **(Q)** Reason for processing (e.g. regular inspection or maintenance), **(R)** Damages detected, maintenance performed, and further essential details, **(S)** Name and signature of the technical expert, **(T)** Date of the next regular inspection

Kontrollkarte / Record card

(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	

Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat / Identification and Warranty Certificate			
(B) Typ/Type:	ultraBridles		
(C) Artikel-Nr./Part No.:	SAN-0086		
(D) Serien-Nr./Serial No.:			
(E) Herstellungsjahr/ Year of manufacture:	☐ 2011	☐ 2012	☐ 2013
	☐ 2014	☐ 2015	☐ 2016
(F) Norm/Standard:			
(G) Max. Belastung/Max load:			
(K) Material(ien)/Material:			
(L) Kaufdatum/Date of purchase:			
(M) Ersteinsatz/First use:			
(N) Benutzer/User:			
(O) Unternehmen/Company:			

SKYLOTEC GmbH
Im Bruch 11-15
56567 Neuwied · Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Fax +49 (0)2631/9680-80
Mail info@skylotec.de
Web www.skylotec.de